

F

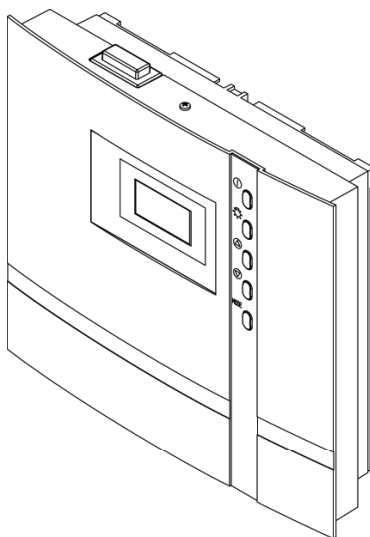
## Instructions de montage et d'emploi



Art. No. 62956

# Premium Bio

## Boîtier de commande de sauna



Made in Germany

CE IP x4

# Français

## Sommaire

Contenu de la livraison .....	4
Caractéristiques techniques.....	4
Consignes générales pour l'utilisation du sauna.....	5
Consignes générales de sécurité.....	6
Montage de l'appareil de commande.....	7
Fixation murale.....	7
Montage mural .....	7
Intégration murale .....	8
Raccord des câbles des sondes .....	9
Montage de la sonde du poêle .....	9
Raccord électrique .....	11
Raccord du poêle du sauna .....	11
Raccord de l'évaporateur .....	11
Raccord de la lampe du sauna.....	11
Raccord d'un ventilateur.....	11
Schéma d'installation.....	12
Disposition des bornes sur la platine.....	12
Raccord du poêle de sauna jusqu'à 9 kW .....	13
Raccord évaporateur.....	13
Utilisation .....	14
Généralités .....	14
La surface utilisateur.....	14
Touches de commande.....	14
Affichage de base standby.....	15
Affichage de base en marche .....	15
Affichage économiseur d'énergie.....	15
Éclairage de la cabine.....	16
Première mise en service .....	17
Modification de la langue .....	18
Modification de l'heure .....	18
Activation de Life - Guard .....	19
Activation/désactivation de la sécurité pour enfants .....	20
Mise en marche de l'installation de sauna .....	20
Mise hors service de l'installation de sauna en mode finlandais .....	20
Mise en marche de l'installation de sauna avec Life - Guard .....	21

Réglages individuels .....	22
Température de la cabine .....	22
Utilisation humide.....	23
Intensité de l'humidité .....	24
Mise hors service de l'installation de sauna en mode humide.....	25
Auto-Arrêt.....	26
Life - Guard .....	28
Fusibles de l'appareil .....	29
Messages de dérangements.....	30
L'interrupteur de l'appareil (switch-off).....	31
Adresse de service: .....	32
Garantie .....	32
Procédé de renvoi (RMA) – Informations pour tous les renvois ! .....	33

## Contenu de la livraison

(sous réserve de modifications)

Font partie du contenu de la livraison de l'appareil de commande :

1. Platine sonde de poêle avec sécurité contre les températures trop élevées, sonde KTY avec boîtier, deux vis de fixation 3 x 25 mm et câble de sonde d'env.2,0 m de long.
2. Sachet en plastique avec 3 vis de fixation 4 x 20 mm.
3. Fusible de sécurité contre les températures trop élevées de rechange

## Caractéristiques techniques

Tension nominale :	400 V 3 N 50 Hz AC
Puissance de coupure : milieu humide :	9 kW max. charge ohmique (mode AC1) Utilisation en 6 kW + 3 kW pour système d'évaporateur
Limitation du temps de chauffe :	6 h
Affichage :	écran 40 x 21 mm
Dimensions (hxlxp) :	220 x 250 x 67 mm
Type de protection :	IPx4 conformément à EN 60529 protection contre les éclaboussures
Plage de régulation mode sauna :	30 à 115°C
Zone de réglage utilisation en milieu humide :	de 30 à 70°C
Réglage de l'humidité :	proportionnellement au temps
Système de sondes :	sonde KTY avec limiteur de température de sécurité 142°C
Surveillance du niveau de l'eau:	Un manque d'eau conduit à l'extinction du sauna au bout de 2 minutes
Caractéristique du réglage :	réglage numérique à deux points
Puissance du ventilateur :	100 W max.
Lumière :	100 W max.
Réchauffer :	20 min. après l'extinction du programme humide
Températures ambiantes :	de -10°C à +40°C
Températures de stockage :	de -20°C à +70°C

## Consignes générales pour l'utilisation du sauna

Cher client,

en optant pour cet appareil de commande de sauna, vous avez fait l'acquisition d'un appareil électronique de haute qualité. Il a été mis au point et fabriqué en conformité avec les normes et directives de qualité.

N'oubliez pas qu'un climat de bien-être typique au sauna n'est garanti que par l'interaction optimale de la cabine du sauna, de l'appareil de chauffage du sauna et de son appareil de commande.

Cet appareil de commande de sauna de haute qualité vous permet de „commander“ votre installation et ses nombreuses possibilités de programmation individuelles contribueront à ce que vous puissiez trouver rapidement et fiablement les réglages qui vous conviennent le mieux.

Les perceptions ressenties dans un sauna sont subjectives ; ce que vous ressentez personnellement ou votre famille est donc indispensable pour trouver des réglages individuels.

Une température de 95° C est réglée en usine pour le sauna finlandais. Ces réglages s'élèvent à 60° C et 60 % d'humidité pour le mode humide.

Les instructions suivantes vous indiquent comment vous pouvez sélectionner „votre climat“ à l'intérieur de votre cabine.

Nous vous conseillons de lire soigneusement ces instructions pour que vous puissiez vous familiariser rapidement et facilement avec la programmation.

A l'utilisation de votre sauna, veuillez tenir compte des différentes zones de températures qui règnent à l'intérieur de la cabine. C'est directement sous le plafond de la cabine qu'il fait le plus chaud alors qu'une sensible chute de température intervient au niveau du revêtement de sol de la cabine. Il en est autrement de l'humidité relative qui est la plus faible sous le plafond de la cabine et qui atteint son maximum au niveau

du revêtement de sol.

La sonde de température avec son dispositif de sécurité contre les surtempératures est installée, pour des raisons de sécurité, dans la zone au-dessus du poêle sur le plafond de la cabine puisque c'est là que se trouve la zone la plus chaude à l'intérieur de la cabine.

Des différences de températures existent ainsi toujours entre la sonde de température de l'appareil de commande et le thermomètre d'affichage se trouvant à l'intérieur de la cabine.

Si vous avez p. ex. choisi une température de 100° C, il est tout à fait possible que le thermomètre n'affiche que 85°C - 90°C. Ceci correspond alors aussi aux valeurs climatiques habituelles de la cabine.

Pour la lumière dans la cabine utilisez seulement des ampoules. Aucune lampe fluorescente, lampe à consommation réduite de l'énergie et lampe à décharge des gaz ne doit être utilisée.

Accordez de l'importance à l'hygiène. Etalez toujours une serviette de toilette ou un drap de bain pour éviter que des gouttes de sueur tombent sur le revêtement de sol.

Après chaque bain humide, nous vous recommandons de chauffer ou de sécher la cabine pour éviter de l'endommager et pour la protéger contre les influences du mode humide.

D'autre part, l'utilisation d'un ventilateur pour évacuer l'air humide vicié peut être envisagée dans les locaux mal aérés.

La fonction ventilateur devrait être évitée pendant l'utilisation du sauna pour exclure des courants d'air à l'intérieur de la cabine. Cette fonction devrait uniquement être utilisée si elle est recommandée par le fabricant de cabines.



**Avant la chauffe, assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve sur le poêle du sauna. Risque d'incendie!**

## Consignes générales de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et au-delà de cet âge ainsi que par des personnes à facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient surveillés ou lorsqu'ils aient été initiés à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques émanant de l'appareil. Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être sous surveillance afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



**Attention:** Il est défendu d'installer le boîtier de commande dans un armoire fermé ou derrière un revêtement en bois!

- L'installation électrique doit uniquement être confiée à un électricien autorisé.
- Les prescriptions de votre compagnie d'électricité ainsi que les prescriptions VDE correspondantes (DIN VDE 0100) sont à observer.



**Attention danger de mort:**

N'effectuez jamais vous-même des réparations et installations. Le recouvrement du boîtier doit uniquement être retiré par un spécialiste.

- Tenez absolument compte des cotes indiquées dans la notice de montage, plus spécialement lors du montage de la sonde de température. Les températures dégagées au-dessus du poêle sont déterminantes pour le réglage de la température. Seul un montage correct permet de respecter les valeurs limites de température et d'atteindre une faible fluctuation de température dans la zone des bancs en position couchée à l'intérieur de la cabine du sauna.

- L'appareil doit uniquement être utilisé aux fins prévues en tant que commande pour poêles de sauna allant jusqu'à 9 kW. (En combinaison avec un sectionneur de puissance allant jusqu'à 36 kW).
- Quels que soient les travaux d'installation et de réparation à effectuer, l'installation doit être coupée du secteur sur tous les pôles; c'est-à-dire fusibles et interrupteur principal.
- Les consignes de sécurité et d'installation du fabricant du poêle de sauna sont à observer.
- Veuillez aussi tenir compte des directives et instructions du fabricant de la cabine.



Lors de l'utilisation d'appareils de commande qui offrent la possibilité d'une action à distance (module GSM, bouton-poussoir à distance, etc.) ou d'une mise en marche décalée dans le temps (temps de présélection, timer hebdomadaire entre autres), une protection contre une mise en marche avec un appareil de chauffe recouvert est nécessaire lors d'une utilisation commerciale. (Protection contre le recouvrement type 1-5 ou S-Guard).



**Attention!**

**Cher client,**

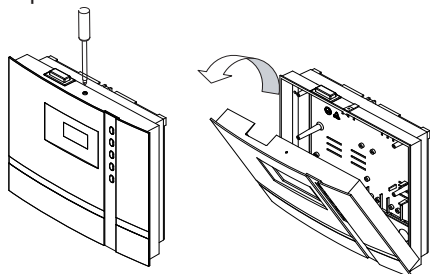
**selon les prescriptions valables, le branchement électrique du poêle de sauna et du boîtier de commande ne doit être effectué que par le spécialiste du magasin d'électroménager autorisé**

**Pour cette raison nous aimerions mentionner sur le fait qu'en cas de réclamation, nous vous demanderons de bien vouloir nous présenter la copie de votre facture du magasin d'électroménager qui a effectué le branchement.**

## Montage de l'appareil de commande

### Fixation murale

L'appareil de commande ne doit être monté qu'à l'extérieur de la cabine. Choisissez comme emplacement de montage approprié la paroi extérieure de la cabine sur la face intérieure de laquelle le poêle du sauna a été fixé. Si des tuyaux vides sont déjà disponibles pour les installations électriques, ils déterminent alors la position de l'appareil de commande. Procédez au montage en respectant les instructions suivantes :



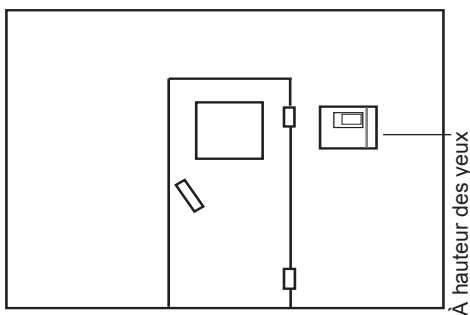
III. 1

Retirez le couvercle de l'appareil de commande. À cette fin, débloquez la vis se trouvant sur la face supérieure du boîtier et retirez la partie supérieure du boîtier en le basculant vers le haut (III. 1).

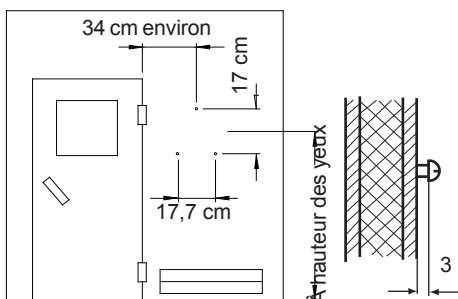
### Montage mural

1. Les perçages de 3 mm de Ø destinés aux vis à bois livrées de 4 x 20 mm sont mis aux dimensions indiquées dans les ill. 3 + 3.1 .
2. Vissez une des vis à bois dans le trou du milieu supérieur. L'appareil de commande est suspendu à cette vis. Dans ce but, laissez la vis dépasser de 3 mm environ ( ill. 3.2)
3. Suspendre l'appareil de commande à la vis dépassant de 3 mm du trou de fixation. Insérez les douilles en caoutchouc livrées avec dans les ouvertures situées au dos du boîtier et faites ensuite passer les câbles de raccord par ces ouvertures. Vissez la partie inférieure du boîtier sur

la paroi de la cabine en la fixant dans les deux perçages inférieurs. III. 4

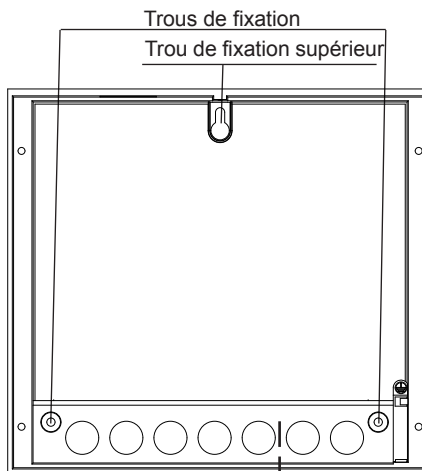


III. 3



III. 3. 1

III. 3. 2



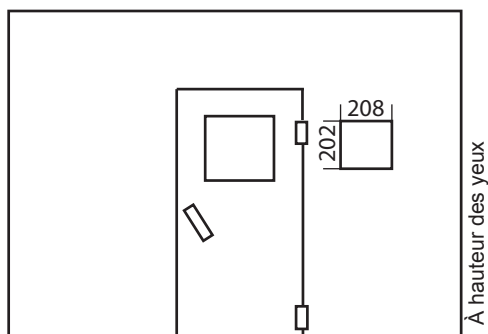
Gaines de passage pour :  
Câble d'alimentation du réseau; Câble d'alimentation du poêle; Câble d'alimentation de l'évaporateur; Lampe; Ventilateur

Passage pour les câbles des sondes

III. 4

## Intégration murale

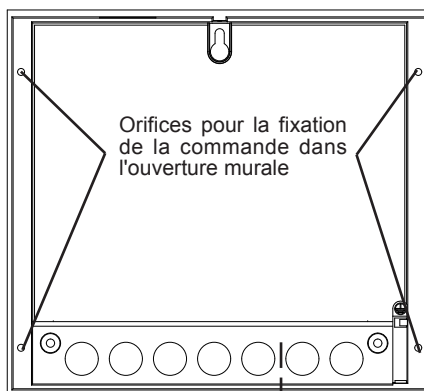
1. Réalisez un évidement mural d'au moins 3,5 cm de profondeur selon les dimensions dans l'ill. 5.



III. 5

Insérez les douilles en caoutchouc livrées avec dans les ouvertures situées au dos du boîtier et faites ensuite passer les câbles de raccord par ces ouvertures.

Placez la commande dans l'ouverture murale et fixez-la avec les 4 vis à bois.



Gaines de passage pour :	Passage
Câble d'alimentation du réseau	pour les
Câble d'alimentation du pôle	câbles des
Câble d'alimentation de l'évaporateur	sondes
Lampe	
Ventilateur	

III. 6



## Raccord des câbles des sondes

Les câbles des sondes et de l'alimentation ne doivent pas être posés ensemble ni être passés par une même conduite. Une pose commune peut conduire à des pannes de l'électronique, par exemple à un « flottement » des contacteurs. Si une pose commune est nécessaire ou que le câble est plus long que 3 m, il faut utiliser une conduite de sonde séparée protégée (4 x 0,5 mm<sup>2</sup>).

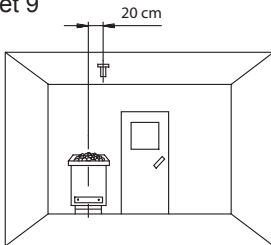
Le blindage doit alors être raccordé à la masse dans l'appareil de commande.

Veillez tenir compte que les dimensions indiquées ci-après se réfèrent à des valeurs qui ont été spécifiées lors du contrôle de l'appareil selon EN 60335-2-53. D'une manière générale, la sonde du poêle doit être montée là où les températures maximales sont attendues. Les ill. 7 - 9 vous donnent un aperçu de l'emplacement de montage de la sonde.

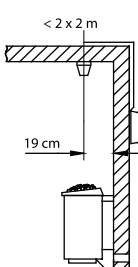


### Montage de la sonde du poêle

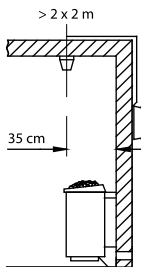
1. La sonde du poêle est montée conformément aux ill. 7 et 8 dans les cabines de dimensions allant jusqu'à 2 x 2 m, dans les cabines de plus grande taille, elle est montée conformément aux illustrations 7 et 9



III. 7

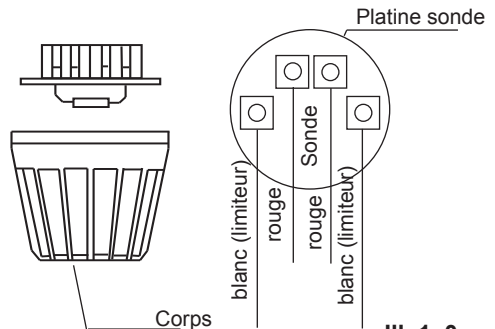


III. 8

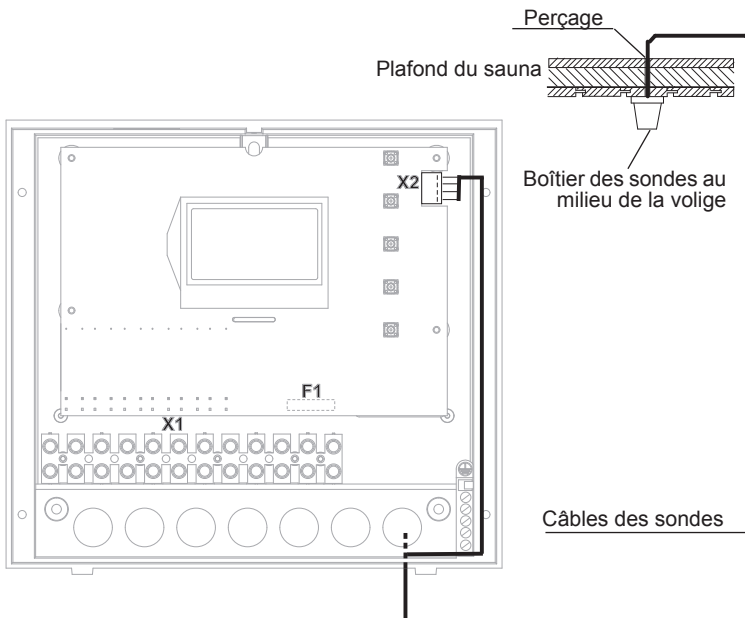


III. 9

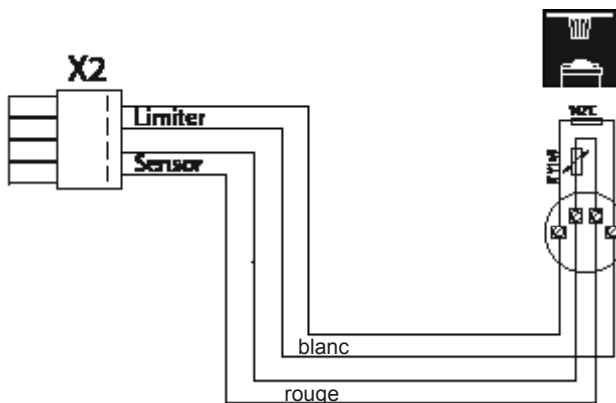
2. Pour cela, percez un trou au milieu d'une volige pour le passage des câbles.
3. Faites passer les câbles des sondes par le trou ainsi percé et branchez la sonde conformément à l'ill. 10
4. Les câbles du limiteur (blanc) et de la sonde de température (rouge) doivent être raccordés selon l'ill. 10 sur la platine des sondes : encliqueter ensuite la platine des sondes dans le boîtier.
5. Guidez les câbles des sondes jusqu'à l'appareil de commande et introduisez-les par le passe-câble de droite dans l'appareil. Posez les câbles des sondes à l'intérieur de l'appareil de commande comme représenté dans l'ill. 11. Branchez les câbles des sondes selon l'ill. 12. À cette fin, retirez le connecteur X2 de la platine et remettez-le en place après le raccordement.



III. 10

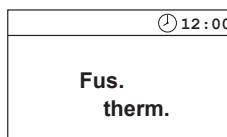


III. 1 1



III. 1 2

6. Après le montage intégral et le bon fonctionnement de l'appareil de commande, le câble pour la sécurité contre les températures trop élevées doit être contrôlé du point de vue court-circuit. À cette fin, débloquez l'un des câbles blancs sur le boîtier des sondes. Le message d'erreur correspondant apparaît sur l'écran.



## Raccord électrique

**Le raccordement électrique ne doit être effectué que par un électricien agrémenté en respectant les directives du fournisseur local d'énergie électrique et du VDE.**

D'une manière générale, on ne doit effectuer qu'un raccord fixe au réseau bien qu'il faille prévoir un dispositif qui permet de séparer l'installation du réseau de tous les pôles avec une ouverture de contact d'une largeur d'au moins 3 mm.

Toutes les installations électriques et tous les câbles de raccord qui sont posés dans la cabine doivent être adaptés pour une température ambiante de 170°C minimum.

L'alimentation du réseau est posée vers l'appareil de commande et raccordée aux pinces d'alimentation du réseau.



## Raccord du poêle du sauna

Monter le poêle du sauna et l'évaporateur devant l'ouverture d'arrivée d'air conformément aux instructions de montage du fabricant.

Insérer le câble en silicone dans les tuyaux vides vers l'élément de charge et le raccorder aux pinces correspondantes conformément au schéma électrique.

**Remarque :** Au cas où il n'y aurait pas de tuyaux vides, percer un trou à côté de l'ouverture d'arrivée d'air et faire passer par ce trou la/les conduite(s) d'alimentation du poêle vers l'extérieur et vers les bornes correspondantes dans l'appareil de commande. Le câble en silicone doit être posé couvert pour qu'il soit protégé des influences extérieures. Utilisez pour cela un conduit de câble adapté ou un tuyau en PVC dans lequel vous faites passer le câble jusqu'à l'élément de charge.



## Raccord de l'évaporateur

Utilisez également un câble de raccord en silicone de 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> pour le raccord de l'évaporateur.



**Attention : Lors du branchement de l'évaporateur, veillez à ce que le raccord entre le bain d'eau (BE) et la déficience en eau (DE) soit correct. Si vous inversez ces deux conduites, la fonction de déficience d'eau de l'évaporateur ne marche pas, le thermostat est court-circuité. Il s'ensuit une surchauffe de l'évaporateur.**

**Risque d'incendie !**

L'appareil de commande reconnaît la déficience en eau quand il y a le potentiel zéro à son entrée DE.



## Raccord de la lampe du sauna

La lampe du sauna doit être conforme à l'indice de protection contre les éclaboussures d'eau (IPx4) et résister à la température ambiante. La lampe du sauna peut être montée à n'importe quel endroit sauf à proximité du courant d'air chaud montant du poêle.

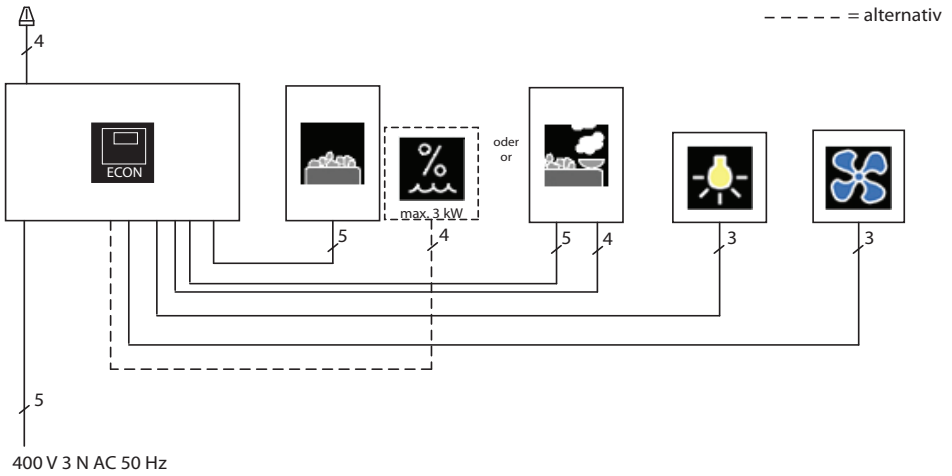


## Raccord d'un ventilateur

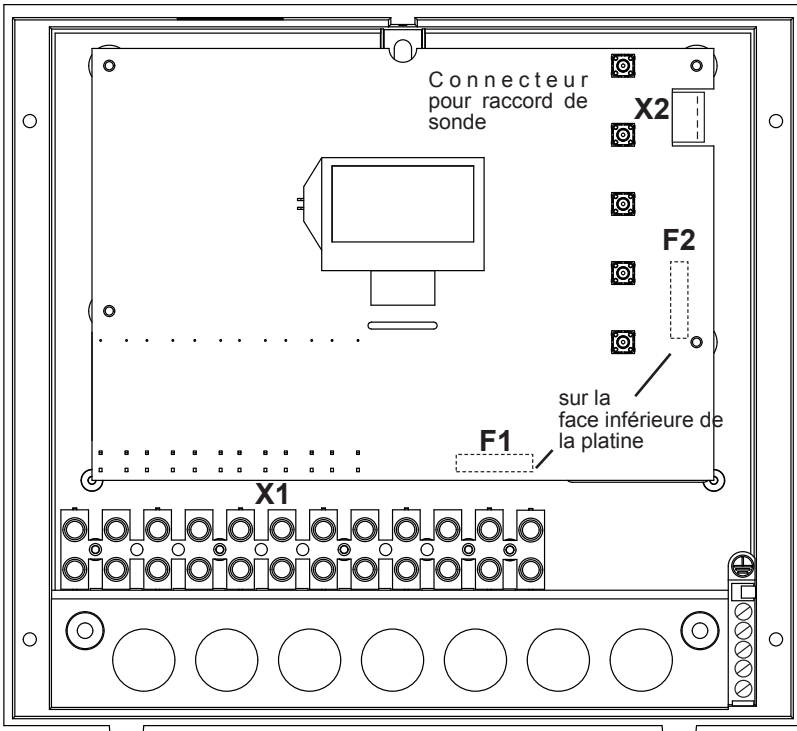
Le ventilateur doit être conforme à l'indice de protection contre les éclaboussures d'eau (IPx4) et résister à la température ambiante.

Le ventilateur peut être monté en n'importe quel endroit, toutefois jamais à proximité du flux d'air chaud ascendant du poêle et le plus loin possible de l'emplacement des spots IR (pas de rayons directs sur le ventilateur).

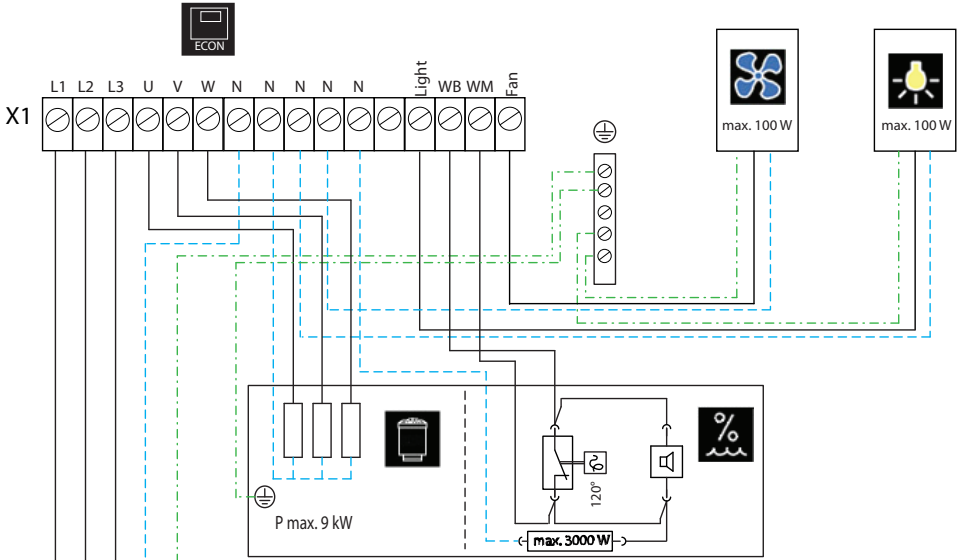
## Schéma d'installation



## Disposition des bornes sur la platine

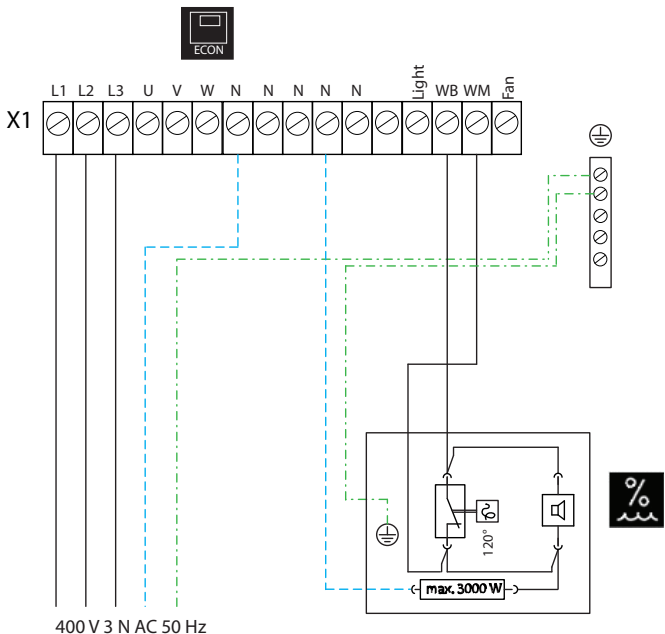


## Raccord du pôle de sauna jusqu'à 9 kW



**⚠ Attention : branchez toujours le fil neutre (N) du pôle de sauna. Lors de l'utilisation humide, une phase du pôle de sauna est éteinte, c'est-à-dire que la charge de chauffe n'est alors plus symétrique. Le fil neutre n'est donc alors plus sans tension.**

## Raccord évaporateur



**⚠ ATTENTION**  
 Lors de la mise en marche de l'évaporateur, la sortie "W" passe du pôle du sauna à la pince "Wb" de l'évaporateur.  
 Dans ce cas, le sauna ne chauffe qu'au 2/3 de sa puissance.

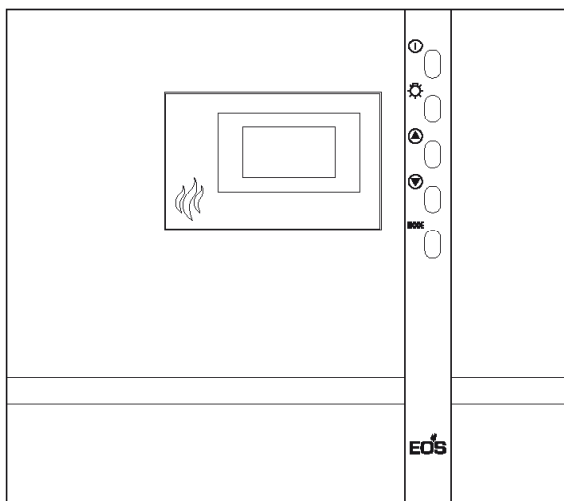
## Utilisation

Vous pouvez mettre votre installation de sauna en marche après avoir monté l'installation avec tous ses composants et fixé tous les recouvrements.

Nous vous montrons sur les pages suivantes les possibilités qui vous sont offertes par la commande.


## Généralités

### La surface utilisateur




### Touches de commande

 = Installation Marche - Arrêt

 = Éclairage de la cabine

**MODE** = Mode de programmation

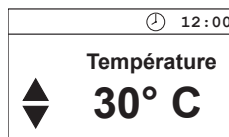
 = Augmenter la valeur

 = Diminuer la valeur

## Affichage de base standby

est affiché lorsque l'installation se trouve en mode standby.

Le retour à cet affichage à partir d'autres points de menu a également lieu si aucune activité n'a eu lieu pendant > 15 s.

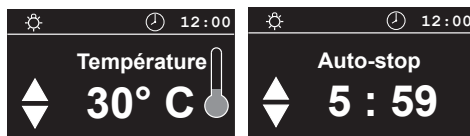


## Affichage de base en marche

est affiché lorsque l'installation se trouve en service. L'affichage alterne entre la température réglée et le temps de chauffe restant (auto-stop)

Le retour à cet affichage à partir d'autres points de menu a également lieu si aucune activité n'a eu lieu pendant > 15 s.

Pendant la phase de chauffe, le thermomètre se trouvant dans la partie droite de l'écran se remplit.

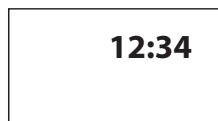


## Affichage économiseur d'énergie

Si l'appareil n'est pas utilisé, il passe en mode économiseur d'énergie.

Une horloge qui avance comme un économiseur d'écran d'ordinateur est affichée après 5 minutes. Après 15 autres minutes, l'éclairage de fond de l'écran est mis hors service.

En actionnant une touche quelconque, vous revenez à l'affichage de base standby



Ce qui suit est valable pour tous les réglages :

Ce qui suit est affiché dans la zone supérieure de l'affichage :



Le symbole de la lumière  
(lorsque la lumière est allumée)



Le symbole de l'horloge

12 : 00

L'heure actuelle

Selon le mode de service choisi, les symboles suivants peuvent en plus être affichés.



Phase de post-chauffage  
(après utilisation humide)



Sécurité pour enfants active

Les paramètres qui apparaissent sur fond noir à l'écran peuvent être adaptés

Les valeurs qui clignent sur l'écran peuvent être modifiées et sont représentées dans les présentes instructions comme illustré ci-contre.

Pour adapter le souhait respectif dans les différentes valeurs, à partir du standby, ▲ ou ▼ la touche -, le paramètre souhaité peut être sélectionné.

En appuyant brièvement sur la **MODE** touche -, vous revenez au niveau de la programmation.

La désignation du paramètre apparaît sur fond noir et la valeur modifiable clignote.

La valeur clignotante peut alors être modifiée avec ▲ ou ▼ la touche -.

Tous les réglages effectués à partir du mode standby sont validés en actionnant **MODE** pendant > 3 s et enregistrés dans l'appareil.

Le paramètre arrête de clignoter et la nouvelle valeur est déterminante jusqu'à ce qu'une nouvelle modification soit effectuée.

Si aucune touche n'est actionnée pendant > 15 s, l'appareil revient sur l'affichage de base. Les modifications effectuées jusque-là ne sont pas enregistrées.

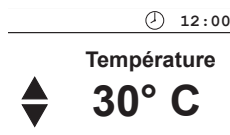
## Éclairage de la cabine

À chaque fois que l'installation de sauna est mise en marche, l'éclairage de la cabine s'allume automatiquement. C'est en haut, à gauche sur l'écran que le ☀️ symbole - est affiché. Lorsque l'installation du sauna est mise hors service, l'éclairage de la cabine s'éteint avec un retard de 30 minutes.

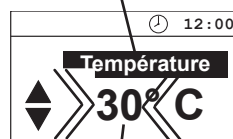
Indépendamment de l'état de l'installation du sauna, l'éclairage du sauna peut être mis à tout moment en ou hors service avec la touche ☀️.

Température

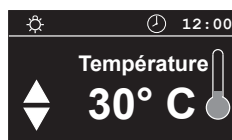
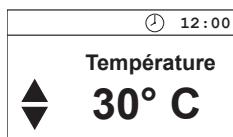
» 30° C



paramètre modifiable

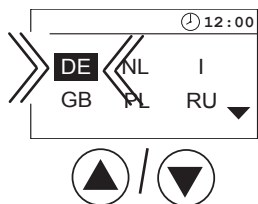


valeur modifiable

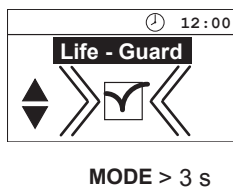
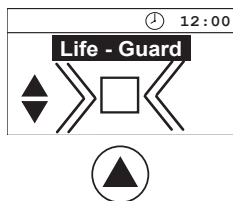
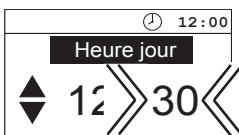
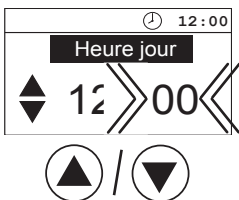
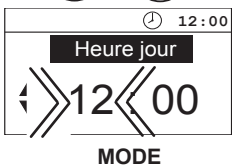
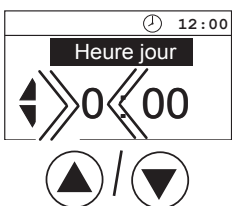




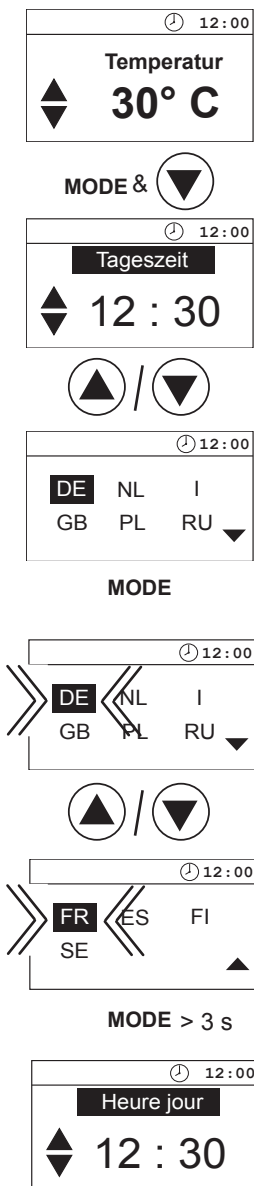
# Première mise en service



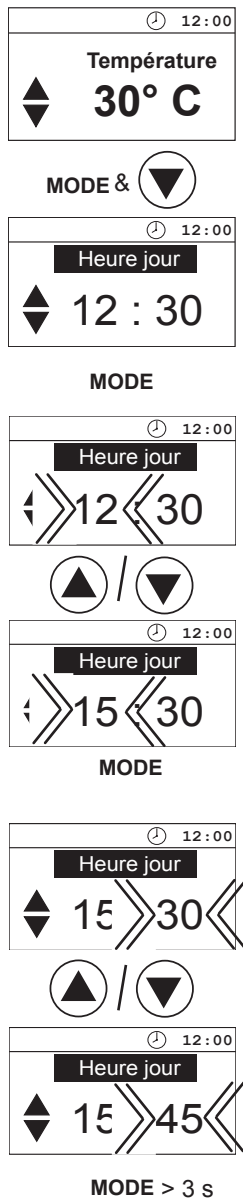
MODE > 3 s



## Modification de la langue

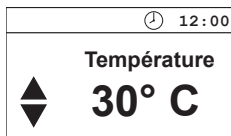


## Modification de l'heure



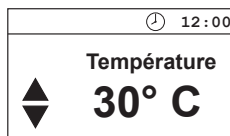


15 s /



## Activation de Life - Guard

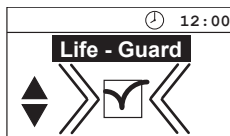
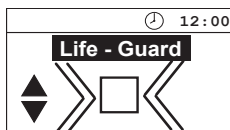
Life - Guard est un temps relativement court qui peut être défini, par ex. 20 mn, temps après l'expiration duquel l'installation de sauna est mise hors service, à l'exception de l'éclairage de la cabine. Après expiration de ce temps, l'installation peut à nouveau être mise en service en appuyant sur la **MODE** touche - pour le temps réglé.



MODE &



/



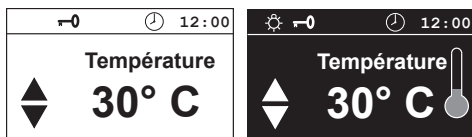
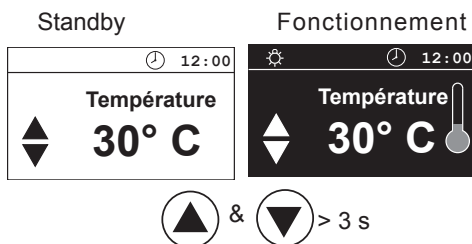
MODE > 3 s



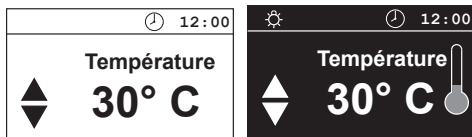
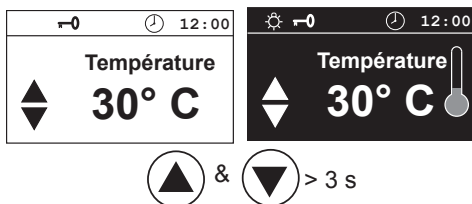
## Activation/désactivation de la sécurité pour enfants

Si la sécurité pour enfants est activée (le symbole de la clé apparaît dans la partie supérieure de l'affichage), seul l'éclairage de la cabine peut encore être mis en service. Toutes les autres touches sont sans fonction. L'activation/la désactivation de la sécurité pour enfants peut être effectuée aussi bien en mode standby que pendant le fonctionnement. Pendant le fonctionnement, l'installation peut encore être mise hors service.

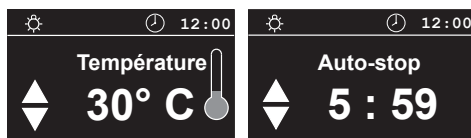
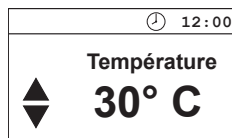
### Activation



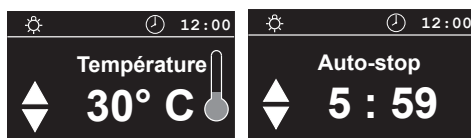
### Désactivation



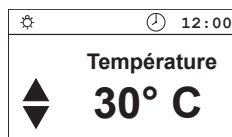
## Mise en marche de l'installation de sauna



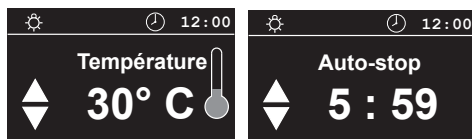
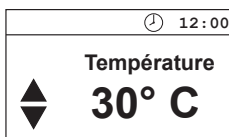
## Mise hors service de l'installation de sauna en mode finlandais



Temps Auto-Arrêt /

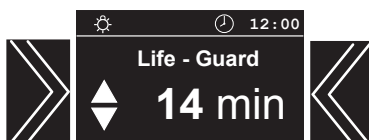


## Mise en marche de l'installation de sauna avec Life - Guard



Le poêle du sauna chauffe maintenant normalement sans « Life - Guard ». Pour l'activation de la fonction « Life - Guard ».

### MODE



Après expiration du temps « Life - Guard », le poêle du sauna est mis hors service et le temps « Life - Guard » réglé clignote.

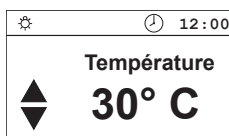


Procéder à nouveau à la mise en service

### MODE



ou à la mise hors service de l'installation



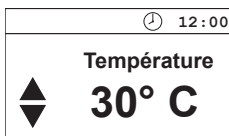
## Réglages individuels

Dans ce qui suit, nous vous présentons les possibilités qui vous permettent d'adapter les commandes à vos besoins personnels. Les différents paramètres peuvent être modifiés en mode standby ou pendant le fonctionnement et les modifications sont enregistrées dans l'appareil. Les modifications effectuées pendant le fonctionnement sont directement efficaces.

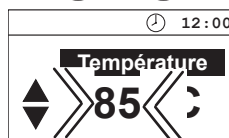
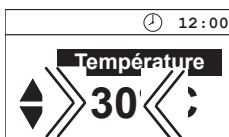
### Température de la cabine

Plage de réglage : mode finlandais 30 - 115°C  
mode humide 30 - 70°C

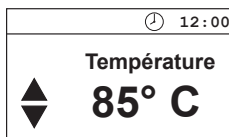
#### En standby



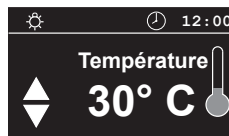
MODE



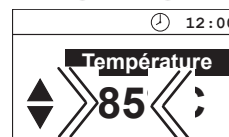
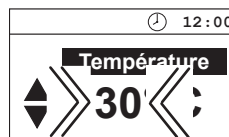
MODE > 3 s



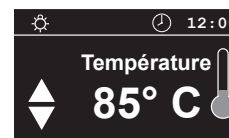
#### En service



MODE



MODE > 3 s





## Utilisation humide

La condition à l'utilisation humide est le branchement d'une installation d'évaporation adaptée allant jusqu'à 3 kW maximum pour 230 V AC. La commande donne la cadence à l'évaporateur en fonction de la valeur d'humidité réglée.

**Remarque :** pendant l'allumage de l'évaporateur, le poêle ne chauffe plus qu'avec deux phases, c'est-à-dire que l'une des phases de commutation passe sur l'évaporateur. En cas de poêle à câblage symétrique (même puissance de chauffe par phase), 1/3 de la puissance de chauffe du poêle du sauna est hors service. Ceci sert d'une part à protéger l'utilisateur contre des températures trop élevées mais d'autre part aussi à limiter la puissance de coupure à 3 kW par phase.

L'humidité à atteindre dépend fortement de la géométrie de la cabine de sauna, du poêle de sauna utilisé et de la puissance de l'évaporateur. C'est pourquoi il vous faut trouver votre propre zone de climat personnelle. Sélectionnez toujours d'abord la température (de 30 à 70°C) et ensuite l'humidité.

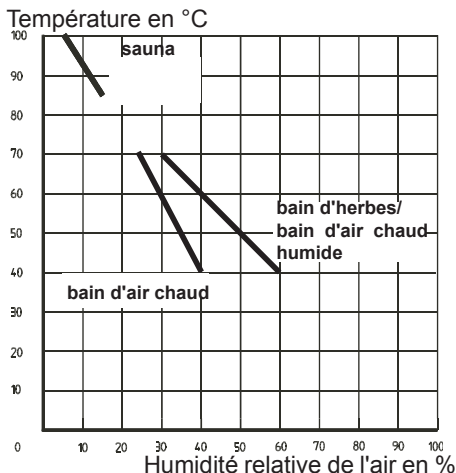
Quand le poêle et l'évaporateur sont parfaitement adaptés à la cabine de sauna, on peut atteindre les valeurs d'humidité indiquées dans le tableau lors d'une durée d'allumage de 100 %.

Température	humidité rel. de l'air
60°C	50 %
50°C	60 %
40°C	70 %
30°C	80 %

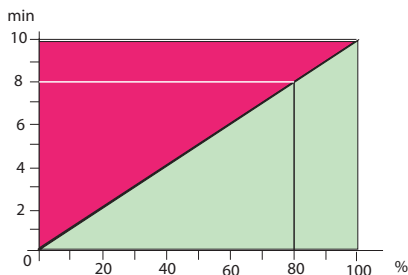
Ces valeurs pouvant être atteintes sont plus élevées que les valeurs réellement nécessaires. Pour cette raison, diminuez ces valeurs après le chauffage. Prenez en considération que la température de la cabine est la plus élevée directement en-dessous du plafond bien que l'humidité relative de l'air

soit ici par conséquent faible. La température baisse du plafond de la cabine vers le sol, l'humidité relative de l'air augmente proportionnellement.

Le diagramme ci-après vous montre les valeurs de température par rapport à l'humidité relative de l'air pour les formes de bains et les zones de bien-être les plus communes.



L'intensité d'humidité affichée sur l'écran correspond au réglage de l'évaporateur proportionnel au temps. Sur l'écran, ce n'est donc pas l'humidité relative de l'air qui est présélectionnée ou affichée mais la fréquence de mise en service de l'évaporateur en pour-cent. Le graphique a pour but de le concrétiser.

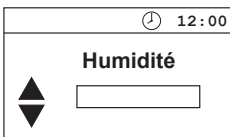
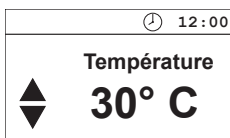


L'évaporateur est toujours commandé quand une valeur est affichée dans la case « humidité ». Merci de bien vouloir également prendre en compte que l'évaporateur n'est allumé que quand la température dans la cabine est retombée à la valeur réglée.

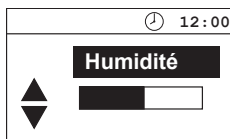
## Intensité de l'humidité

Si une valeur est entrée, l'installation de sauna passe automatiquement en mode humide lors de la mise en service.

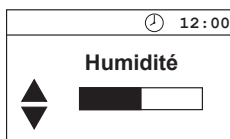
### En standby



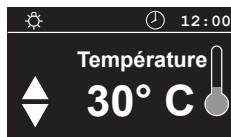
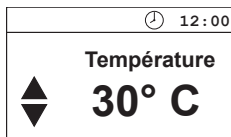
MODE



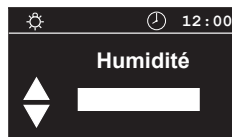
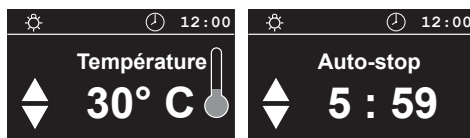
MODE > 3 s



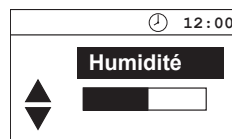
15 s / > 3 s



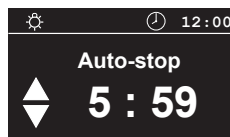
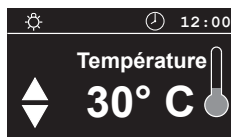
### En service



MODE




MODE > 3 s




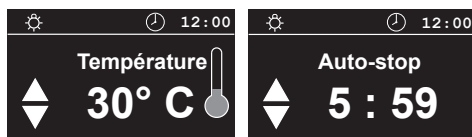


## Mise hors service de l'installation de sauna en mode humide

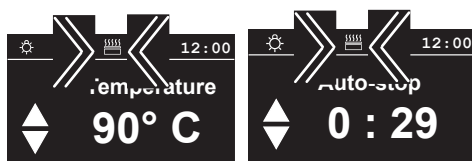
Pour sécher la cabine du sauna après son fonctionnement en mode humide, une phase de post-chauffage est activée après la mise hors service du mode humide. Ici, la cabine est chauffée à 90° C pendant 30 minutes environ. Ceci est signalé dans la partie supérieure de l'écran par le symbole  qui clignote. D'autre part, un ventilateur monté en option est mis en marche pour la durée de la phase de post-chauffage..

Une fois cette phase de post-chauffage écoulée, l'installation de sauna s'éteint complètement.

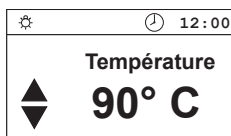
Si vous souhaitez interrompre la phase de post-chauffage auparavant, appuyez à nouveau sur la  touche -.



Auto-Arrêt. / 



Auto-Arrêt. / 

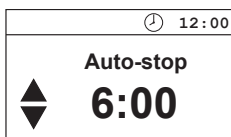
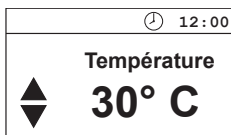


## Auto-Arrêt

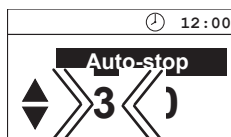
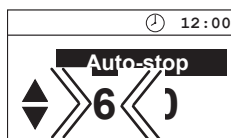
Auto-Arrêt est le temps qui est fixé pour la limite de chauffe. Après expiration de ce temps, l'installation de sauna se met d'elle-même hors service

Il est possible de régler un temps de 0.01 à 6.00 heures.

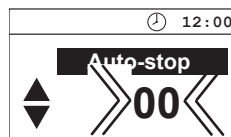
### En standby



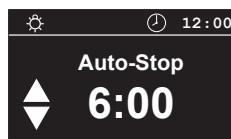
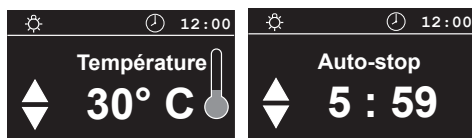
MODE



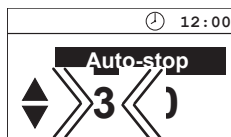
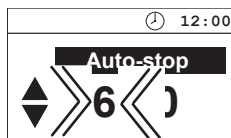
MODE



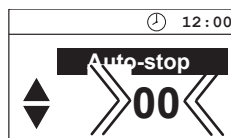
### En service

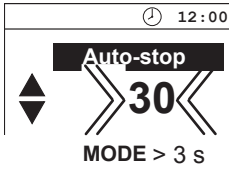



MODE

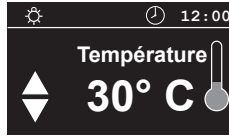
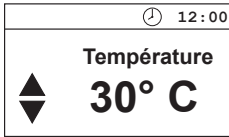
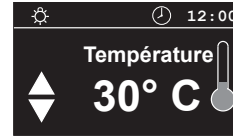
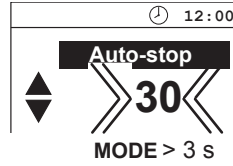


MODE





15 s /  > 3 s

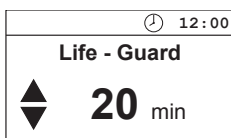
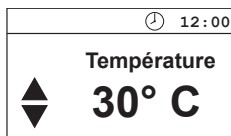


## Life - Guard

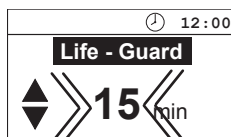
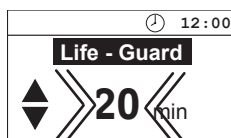
Vous pouvez ici régler à quelle heure votre installation de sauna doit être mise hors service et, en actionnant la **MODE** touche -, pour le temps « Life - Guard » à quelle heure elle peut être démarrée.

Ce réglage peut uniquement être effectué en standby alors que la fonction «**Life - Guard**» est activée.

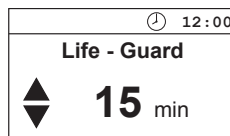
### En standby



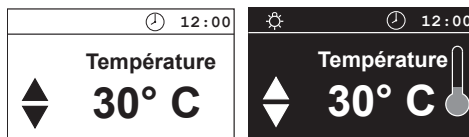
**MODE**



**MODE**



15 s /  > 3 s



## Fusibles de l'appareil

Deux fusibles fins se trouvent au dos de la platine

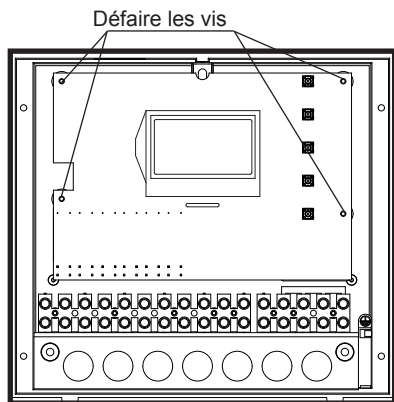
F1 = T 2A Fusible électronique primaire et lumière et ventilateur

F2 = T 250 mA fusible électronique secondaire

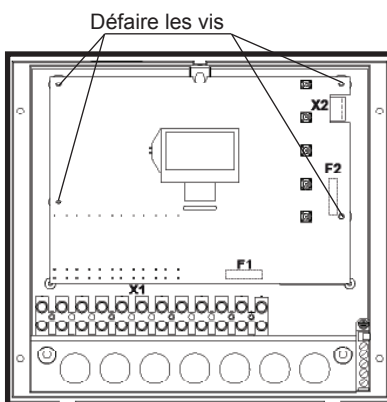
**Attention !** De tels travaux doivent exclusivement être effectués par un spécialiste. Avant d'effectuer des travaux quelconques sur l'appareil de commande, l'appareil doit être débranché du réseau sur tous les pôles.

Ouvrez le boîtier comme décrit au chapitre Montage.

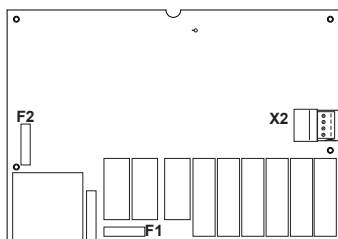
Sur l'appareil ouvert, débloquez les quatre vis qui servent à maintenir la platine en place.



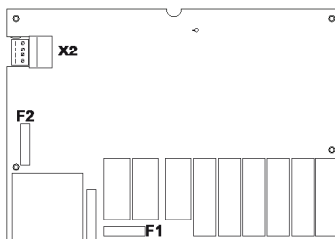
ou bien



Les deux fusibles se trouvent au dos de la platine



ou bien

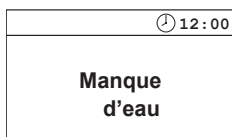
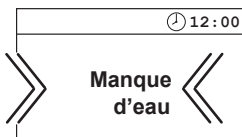
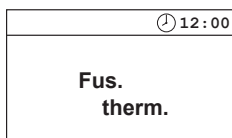
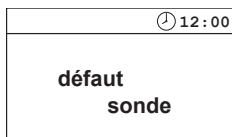


## Messages de dérangements

L'appareil de commande surveille constamment les sondes du point de vue court-circuit et interruption. Parallèlement, il est contrôlé si le réservoir de l'évaporateur contient suffisamment d'eau.

Les messages de dérangements apparaissent comme suit :

### Affichage



### Cause

= interruption dans le circuit de sonde ambiante.

La sonde de température (KTY) est défectueuse ou le câble allant à la sonde de température est interrompu.

= Court-circuit dans le circuit de sonde ambiante.

La sonde de température (KTY) est défectueuse ou le câble allant à la sonde de température est court-circuité.

= interruption dans le circuit limiteur. Le fusible de température (142°C) s'est déclenché ou le câble allant au fusible de température est interrompu.

= Déficience d'eau

L'eau du réservoir de l'évaporateur est consommée

### Aide


Faire contrôler les câbles et KTY par un spécialiste.

Remplacer éventuellement la sonde KTY à 20°C env. 2 kΩ .

Faire contrôler les câbles et KTY par un spécialiste.

Faire contrôler les câbles et le fusible de température par un spécialiste.

Compléter le niveau d'eau.

 Attention, le réservoir contient des composants chauds. Lors du remplissage avec de l'eau froide, un fort développement de vapeur peut se produire.

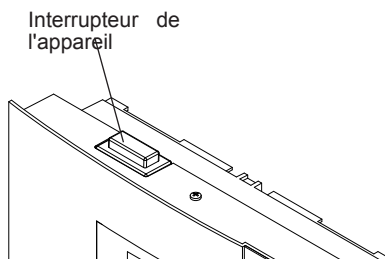
### Risque de brûlures !

Si de l'eau n'est pas remplie, l'installation se met complètement hors service après 2 minutes.

Pour remettre maintenant l'installation en service, elle doit tout d'abord ☹ être mise hors service avec la touche -, puis le réservoir de l'évaporateur doit être rempli et l'installation peut être remise en service comme d'habitude.

## L'interrupteur de l'appareil (switch-off)

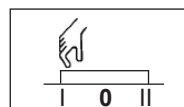
Vous trouverez cet interrupteur sur la partie supérieure de l'appareil de commande. Avec cet interrupteur, vous pouvez couper l'électronique du réseau électrique en cas de panne.



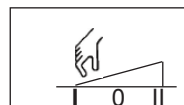
**Interrupteur de l'appareil**



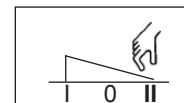
= appareil allumé



= appareil éteint



= lumière allumée



En cas de panne, appuyez sur l'interrupteur de l'appareil sur la partie gauche du bouton à bascule jusqu'au premier point d'enclenchement (position 0 de l'interrupteur). L'appareil est maintenant entièrement éteint.

Pour allumer la lumière lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la partie gauche du bouton à bascule jusqu'au deuxième point d'enclenchement (position II de l'interrupteur).

Pour remettre l'appareil en état de fonctionnement, repassez à la position de départ (position I de l'interrupteur)

## Garantie

La garantie est assurée conformément aux dispositions légales actuellement en vigueur.

### Garantie fabricant

- La période de garantie commence à courir à la date inscrite sur le bon d'achat et dure 2 ans pour utilisation publique et 3 ans pour utilisation privée.
- Des prestations de garantie ont uniquement lieu si le bon d'achat fourni avec l'appareil peut être présenté.
- Toute prétention à garantie expire en cas de modifications apportées à l'appareil et effectuées sans l'autorisation expresse du fabricant.
- La prétention à garantie expire également dans le cas de défaillances dues à des réparations ou à des interventions effectuées par des personnes non autorisées ou à une utilisation abusive.
- En cas de prétention à garantie, le numéro de série ainsi que la référence doivent être indiqués en même temps que la désignation de l'appareil et une description claire de la défaillance.
- Cette garantie porte sur le remboursement de composants défectueux de l'appareil, à l'exception des phénomènes d'usure normaux.

En cas de réclamations, l'appareil doit être renvoyé dans son emballage d'origine ou dans un emballage adéquat (ATTENTION: risque d'endommagements pendant le transport) à notre bureau de service après-vente.

L'appareil doit toujours être accompagné de ce bon de garantie rempli.

Les coûts d'acheminement éventuellement encourus pour l'envoi et le renvoi de l'appareil ne nous incombent pas

Pour toutes réclamations dans la garantie en dehors de l'Allemagne, veuillez vous adresser à votre distributeur.

Dans ce cas, notre bureau de service après-vente ne peut pas répondre à votre demande directement.

Mise en service le:

Cachet et signature de l'électricien autorisé:



## Procédé de renvoi (RMA) – Informations pour tous les renvois !

Chère cliente, cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec les articles commandés. Au cas où vous ne seriez exceptionnellement pas entièrement satisfait, nous vous prions de bien vouloir tenir compte des procédures décrites ci-dessous. Ce n'est qu'ainsi que nous pourrons vous garantir un déroulement du procédé de renvoi de marchandise en toute facilité.

**Dans le cas de tous les renvois de marchandises, veuillez absolument tenir compte des indications suivantes !**

- Toujours **remplir complètement la fiche RMA** et la **joindre** aux marchandises renvoyées avec une **copie de la facture/ ticket de caisse**. Ne pas coller ces documents sur la marchandise ou son emballage. **Sans ces documents, il ne sera pas possible de traiter votre requête**
- **Les envois en port dû sur le territoire allemand seront refusés** et retournés à l'expéditeur aux frais de ce dernier ! Veuillez toujours demander le **numéro RMA** pour pouvoir effectuer le renvoi à un prix économique.
- **Veillez au fait de bien renvoyer la marchandise sans traces visibles d'utilisation** avec l'ensemble **complet et inchangé d'accessoires, le tout dans l'emballage d'origine non endommagé**.
- Veuillez également utiliser un **emballage secondaire supplémentaire stable et résistant**, rembourrez ce dernier avec du polystyrène, des journaux ou matériaux similaires. Les endommagements du produit liés au transport sont à la charge de l'expéditeur.

### Type de réclamation :

#### 1) Endommagement durant le transport

- Veuillez **contrôler immédiatement** le contenu de votre paquet et **signalez** tout dommage engendré durant le transport à votre **société de transport** (coursier/ entreprise de transport).
- Ne pas utiliser les marchandises endommagées !
- Faites émettre une **confirmation écrite** des dommages constatés **par la société de transport** concernée.
- **Signalez immédiatement les dommages à votre vendeur par voie téléphonique**. Ce dernier vous informera alors de la procédure à suivre.
- Lorsque le carton de transport est endommagé, veuillez utiliser un carton plus grand pour l'y placer. Joindre absolument **la confirmation de l'endommagement émise par la société de transport !**

#### 2) Défauts de livraison

- La durée de garantie légale est de 2 ans. Si l'**article livré est défectueux**, si des **accessoires** manquent ou bien si un **article erroné** ou une quantité d'article erronée ont été livrés, veuillez contacter votre vendeur. Ce dernier discutera alors du cas spécifique avec vous et s'efforcera de vous proposer la solution la plus avantageuse pour vous, en tant que client.
- Pour un **renvoi économique** sur le territoire de l'Allemagne, le fabricant vous fournira un **numéro RMA**.
- Chaque renvoi d'articles **doit être effectué dans l'emballage d'origine, incluant tous les accessoires y appartenant**.

Veillez bien emballer la marchandise pour éviter qu'elle ne soit endommagée durant le transport. En cas de livraison d'un article erroné, veuillez ne pas l'utiliser

#### 3) Problèmes d'installation et de fonctionnement

- Veuillez **lire d'abord entièrement** le **manuel fourni** et respectez en particulier les instructions de montage et d'installation qui y sont formulées.
- **Le vendeur doit de préférence toujours être votre interlocuteur privilégié**, car il est la personne qui connaît au mieux « son propre ! produit et également d'éventuels cas problématiques pouvant survenir.
- **En cas de problèmes au niveau du fonctionnement d'un article**, veuillez d'abord vérifier si la marchandise ne présente pas un défaut matériel. Grâce au contrôle de qualité intense ayant lieu à l'usine, les appareils neufs ne présentent que très rarement des défauts.